REPÚBLICA PORTUGUESA
EDUCAÇÃO

externato de vila meã

INFORMAÇÃO

Prova de Equivalência à Frequência

Abril / 2016

CÓDIGO DA PROVA: 368 CICLO: secundário ANO DE ESCOLARIDADE: 11º

DISCIPLINA: Espanhol NATUREZA: Escrita e oral

(Decreto-Lei n.º 139/2012, de 5 de Julho, na sua redação atual)

Objeto de avaliação

A prova de equivalência à frequência tem por referência o *Programa de Espanhol para o Nível de Continuação,* (bienal), e o *Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas* – QECR – (2001). Considera-se, pois, condição para o entendimento desta informação a leitura quer do Programa, quer do QECR.

Como sublinha o QECR, «a execução de uma tarefa envolve a ativação estratégica de competências específicas, de modo a realizar um conjunto de ações significativas num determinado domínio, com uma finalidade definida e um produto (*output*) específico». Assim, a abordagem do texto deve iniciar-se pela mobilização das competências e pela ativação dos conhecimentos, nos âmbitos cognitivo, linguístico, discursivo e sociocultural, que são utilizados em contexto, quer ao nível interpretativo, quer ao nível produtivo.

Dada a natureza progressiva da aprendizagem das línguas, tomam-se como pontos de referência para estabelecer o nível a avaliar na prova, sobretudo, os descritores constantes do Programa.

A prova permite avaliar a proficiência dos examinandos em língua espanhola, nas seguintes atividades:

- compreensão da leitura;
- produção, interação e mediação escritas;
- controlo da competência linguística.

Nas atividades da compreensão da leitura, avalia-se a capacidade para compreender textos autênticos com alguma complexidade, de forma global e específica, sobre temas relacionados com os domínios de referência assinalados no Programa. Os textos podem ser de diferentes tipos: curtos (instruções, anúncios, postais, etc.) ou longos (narrativos, descritivos, expositivos, informativos, etc.).

Nas atividades de produção, interação e mediação escritas, avalia-se a capacidade de escrever textos de alguma complexidade, como cartas pessoais, mensagens, anúncios e notas, entre outros.

Na área de controlo da competência linguística, avalia-se a capacidade para usar unidades e estruturas específicas da língua em contexto.

A prova de equivalência à frequência é constituída por uma prova escrita com o peso de 70% e uma prova de compreensão, produção e interação oral com um peso de 30% na nota final.

A prova de Espanhol tem por referência o Programa de Espanhol

Caracterização e estrutura da prova escrita

A prova é constituída por uma sequência de tarefas possibilitadoras de apoio linguístico e comunicativo que preparam o examinando para a realização de uma tarefa final de produção escrita.

A sequência de tarefas envolve os seguintes tipos de atividades:

- atividades pré-textuais, que visam, por um lado, a contextualização do tema da prova e, por outro, permitem avaliar o desempenho do examinando na mobilização de competências e na ativação de conhecimentos pertinentes para a realização da tarefa final;
- atividades intermédias, que, por um lado, visam a recolha e o tratamento de informações que servem de base à realização da tarefa final e, por outro, permitem avaliar o desempenho do examinando em atividades de compreensão de leitura, de interpretação e de produção de textos.

Algumas das atividades podem ter como suporte um ou mais textos e, eventualmente, uma ou mais imagens e podem envolver a mobilização de aprendizagens relativas a mais do que um dos temas do Programa.

Para as atividades pré-textuais e para as atividades intermédias, podem ser usados os seguintes tipos de itens:

Itens de seleção

Escolha múltipla
- selecionar, de entre várias opções, a(s) resposta(s) correta(s);
- selecionar palavras que pertencem ao mesmo grupo temático;
- eliminar palavras novas inseridas num texto, mas que não fazem sentido;
- escolher, de entre vários resumos, o mais apropriado ao texto.

Associação / correspondência
- relacionar títulos com textos;
- relacionar sequências de orações;
- relacionar representações visuais ou gráficas com significados;
- relacionar palavras/expressões com definições;
- relacionar categorias gramaticais com o uso em contexto;
- identificar partes de um dado texto em que se diz aquilo que se pergunta no item;
- identificar num texto o significado de palavras ou expressões.

Ordenação
- ordenar um texto desordenado (parágrafos, linhas, frases, palavras).

Itens de construção

Resposta curta
- preencher espaços em branco num texto ou numa frase;
- responder com informações contidas num texto;
- completar partes de um texto dado com novos trechos equivalentes;
- preencher espaços em branco, de um texto ou de frases soltas, com elementos que os tornem gramaticalmente corretos;
- preencher espaços em branco, de um texto ou de uma frase, com unidades de uma mesma classe gramatical, como, por exemplo, verbos, conectores, pronomes ou preposições;
- inserir num texto elementos de uma categoria gramatical indicada no item;
- identificar e corrigir erros de conteúdo num resumo ou numa paráfrase do texto;
- transformar estruturas frásicas, usando elementos novos, como, por exemplo, conectores,
- pronomes, verbos ou excertos de frases;
- transformar frases ou pequenos textos, usando marcadores temporais, pessoais e/ou espaciais novos (por exemplo, discursivo indireto);
- localizar e/ou corrigir erros formais num texto escrito.

Resposta restrita
- completar partes de um texto dado com novos trechos equivalentes;
- transformar pequenos textos, usando marcadores temporais, pessoais e/ou espaciais novos (por exemplo, discursivo indireto);
- comparar dois textos sobre o mesmo tema;
- completar um diálogo em que faltam algumas intervenções;
- preencher frases incompletas, inseridas numa situação comunicativa predeterminada;
- usar estruturas próprias de uma função comunicativa enunciada no item (por exemplo, «Tu compañero se siente mal. Dale un consejo.»);
- descrever imagens, situações, sensações;
- resumir informação.

Resposta extensa
- escrever uma carta, uma mensagem de correio eletrónico, um fax, etc., seguindo determinadas instruções sobre o seu conteúdo e sobre o seu contexto comunicativo (emissor, recetor, situação, etc.);
- narrar factos, acontecimentos ou experiências, usando um guião;

- narrar ou descrever a partir de uma imagem ou de um guião;
- responder a uma carta, a uma mensagem de correio eletrónico, a um fax, etc.

A tarefa final consiste num item de construção de resposta extensa. É o corolário de todas as atividades desenvolvidas ao longo da prova e constitui o momento em que todos os recursos são mobilizados.

Para a resolução das atividades acima descritas, sugere-se a seguinte distribuição do tempo:

Atividades pré-textuais — 10 minutos
Atividades intermédias — 40 minutos
Tarefa final — 30 minutos
Revisão geral — 10 minutos

A estrutura da prova sintetiza-se no quadro seguinte.

Atividades	Competências	Tipo de itens	Nº de itens	Pontuação
Pré-textuais	**Competência comunicativa:** • competência linguística -competência lexical -competência gramatical -competência semântica • competência pragmática -competência funcional -competência discursiva • competência sociolinguística	Itens de seleção: • completamento • associação/ correspondência • escolha múltipla • transformação **De construção:** • resposta curta • resposta restrita	2 a 4	30 a 40 pontos
Intermédias	**Competência comunicativa:** • competência linguística -competência lexical -competência gramatical -competência semântica -competência ortográfica • competência pragmática -competência funcional -competência discursiva • competência sociolinguística		4 a 7	80 a 100pontos
Tarefa Final	**Competência comunicativa:** • competência linguística -competência lexical -competência gramatical -competência semântica -competência ortográfica • competência pragmática -competência funcional -competência discursiva • competência sociolinguística	**De construção:** • resposta restrita • resposta extensa orientada	1 ou 2	60 a 80 pontos

Critérios gerais de classificação da prova escrita

Os critérios de classificação têm por base os descritores enunciados no *Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas* relativos à competência sociocultural e à competência de comunicação escrita constantes do Programa.
A classificação a atribuir a cada resposta resulta da aplicação dos critérios gerais e dos critérios específicos de classificação apresentados para cada item e é expressa por um número inteiro.
As respostas ilegíveis ou que não possam ser claramente identificadas são classificadas com zero pontos.
Os critérios específicos de classificação estão organizados por níveis de desempenho. As pontuações correspondentes a esses níveis são fixas, não podendo ser atribuídas classificações diferentes das indicadas. São previstos níveis intercalares de desempenho que não se encontram descritos, de modo a que sejam contempladas possíveis variações nas respostas dos examinandos. Qualquer resposta que não corresponda ao nível mais alto descrito é integrada num dos níveis inferiores, de acordo com o desempenho observado. Caso a resposta apresente um nível de desempenho inferior ao mais baixo descrito, é classificada com zero pontos.
Nos itens de construção, é atribuída a classificação de zero pontos a respostas que não correspondam ao solicitado, independentemente da qualidade do texto produzido.
Na tarefa final, a competência linguística só é avaliada se o examinando tiver tratado o tema proposto e tiver obtido, pelo menos, a classificação mínima na competência pragmática.
Nos itens de seleção, qualquer resposta indicada de forma equívoca, por exemplo, fornecendo mais elementos do que o(s) pedido(s), é classificada com zero pontos. No caso dos itens constituídos por várias alíneas, a classificação é feita de acordo com o nível de desempenho observado na sua totalidade.

Material autorizado e duração da prova escrita

- A prova tem a duração de 90 minutos.
- O examinando apenas pode usar na prova, como material de escrita, caneta ou esferográfica de tinta indelével, azul ou preta.
- É permitida a utilização de dicionários unilingues e bilingues, sem restrições nem especificações.
- Não é permitido o uso de corretor.

Caracterização e estrutura da prova oral

Esta parte consiste na realização de três atividades de interação oral, cujos temas se inserem nas áreas do conteúdo sociocultural enunciadas no Programa.

Características da avaliação da interação oral.

Momentos	3 momentos.
Alunos	2 alunos simultaneamente
Júri	3 professores: um age como interlocutor e classificador; dois agem como classificadores apenas.
Classificação	O professor que age como interlocutor faz uma avaliação holística da prestação dos alunos no final da sua prova; o classificador faz uma avaliação analítica.
Áreas de experiência/ temáticas	Áreas determinadas pelo Programa da disciplina.
Tipos de atividade	Interação professor interlocutor-aluno. Produção individual do aluno. Interação em pares (aluno- aluno) e em grupo (aluno- professor / interlocutor- aluno)

Material necessário e duração da prova oral ?

- A prova oral tem a duração de 25 minutos.
- Todo o material necessário será fornecido aos alunos pelo júri.

Critérios gerais de classificação da prova oral

- Serão avaliadas a pronúncia, a entoação, a fluência do discurso, a sequência lógica na exposição das ideias, a clareza, a adequação vocabular e morfossintática (200 pontos).